

中国香港及华南 鸟类野外手册

A Field Guide to Birds of
Hong Kong and Southern Mainland of China

尹珪 费嘉伦 林超英 著

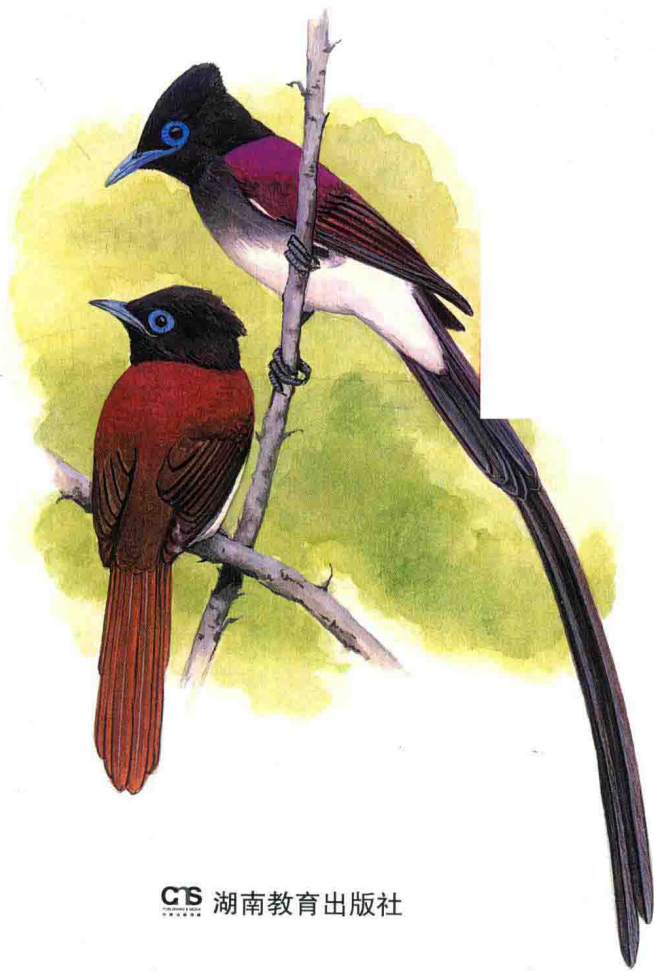
Clive Viney Karen Philipps Lam Chiu Ying



中国香港及华南 鸟类野外手册

A Field Guide to Birds of
Hong Kong and Southern Mainland of China

尹珽 费嘉伦 林超英 著
Clive Viney Karen Phillips Lam ChiuYing



图书在版编目 (CIP) 数据

中国香港及华南鸟类野外手册 / 尹琏, 费嘉伦, 林超英著. —长沙: 湖南教育出版社, 2017.6

ISBN 978-7-5539-5476-9

I. ①中… II. ①尹… ②费… ③林… III. ①鸟类-香港-手册
②鸟类-华南地区-手册 IV. ①Q959.708-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 128737 号

图字: 18-2017-034 号

Zhongguo Xianggang Ji Huanan Niaolei Yewai Shouce

中国香港及华南鸟类野外手册

A Field Guide to Birds of Hong Kong and Southern
Mainland of China

尹琏 费嘉伦 林超英 著

Clive Viney Karen Phillipps Lam Chiu Ying

责任编辑: 黄永华 董静静 彭倩婷

责任校对: 张 征 崔俊辉

出版发行: 湖南教育出版社 (长沙市韶山北路 443 号)

网 址: <http://www.hnepb.com>

电子邮箱: hnjychs@sina.com

微信服务号: 多点学习

客 服: 电话 0731-85486979

总 经 销: 新华书店

印刷装订: 长沙鸿发印务实业有限公司

开 本: 787 × 1092 1/32

字 数: 570000

印 张: 8.5

版 次: 2017 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5539-5476-9

定 价: 60.00 元

(本书若有印刷、装订错误, 可向承印厂调换)

本书谨志作者对 1982 年至 1986 年
香港总督尤德爵士 GCMG, GCVO, MBE 的怀念。
尤德爵士为保存米埔和存护本港的野生生物做了大量工作。

“鸟类学研究最迷人的地方是仍然有大量工作待人去干。”

Henry Seebohm 1832—1895

《西伯利亚鸟类》(The Birds of Siberia)

“观鸟不单是观鸟。独乐乐不如众乐乐。
我们观鸟愉快之余，不妨主动以各自方便的方式跟身边的亲友分享，
让更多的人体验生命的跃动，以及感受生命的喜悦。”

林超英

《香港观鸟会通讯》189 号 2003 年秋季

第一版	1977年12月
第二版	1979年11月
第三版（修订及增加篇幅）	1983年12月
第四版（修订及增加篇幅）	1988年2月
第五版	1989年7月
第六版（翻译成中文及全新修订）	1994年5月
第七版（中文版）	2001年7月
第八版（全新修订中文版）	2006年5月
（中文版第二次印刷，少量修订）	2008年7月
本版	2017年6月

© 尹琏、费嘉伦、林超英
引进版项目策划助理：谢凯

序

本书的前身是1977年12月香港初版的英文书籍 *A Pictorial Guide to the Birds of Hong Kong*，是第一本所有香港录得的鸟类都配有彩色插图的野外手册，该书原本的构想只不过是面向本地英语人士和访港旅客的观鸟入门书籍，但是由于绘画插图者本人是观鸟者，画鸟特别传神，就像野外看到一样，因此出版后很受世界各地观鸟者欢迎，多年来该书多次改版重印，成为前往华南观鸟的必备参考书，我们没想到在初版四十周年之际，该书有幸在内地以《中国香港及华南鸟类野外手册》形式出版，与十四亿人民见面，实在令人兴奋。

本书的故事要从1978年中国走上改革开放之路说起。随着内地的大门逐渐向世界打开，香港观鸟者开始到内地观鸟，全球不少观鸟者也紧随他们的脚步取道香港进入内地，探索令人着迷但充满未知的鸟类世界，当时世界上只有绘画标本的中国鸟类书籍，没有符合野外观鸟需要和配有插图的中国观鸟野外手册，于是到内地观鸟的人几乎人手一本 *A Pictorial Guide*，作为他们中国观鸟的起点。这些观鸟者，包括本书作者，早期探访广东，后来愈走愈远，足迹遍及福建、江西、贵州、云南、四川、广西、海南等，一路积累经验，既加深了对各个鸟种的认识，也感应到香港和华南的鸟类原为一体。在这个背景下，原书多次改版，收纳的鸟类扩大到整个华南地区，不断增加篇幅和更新文字，书名也改为 *Birds of Hong Kong and China*《香港及华南鸟类》，经过多年演变，成为世界知名的香港及华南地区野外观鸟的经典参考书。

香港民间观鸟是由英国人引入的，上世纪八十年代之前华人观鸟者寥寥可数，香港观鸟会努力推广多年也未能取得什么成绩，一番思考后觉得很大可能跟没有中文野外手册有关，针对这个问题，组织力量翻译出中文版的《香港及华南鸟类》，1994年首次出版，此后华人观鸟者稳步增加，1997年香港回归祖国时，香港观鸟会的华人会员刚好过半，可以说是香港顺利回归的一部分，观鸟不再是少数特殊阶级的专利，而成为香港人广泛认识和容易参与的业余嗜好，实践证明一本好的野外手册对推广观鸟活动可以起关键性的作用。

九十年代观鸟活动走入民间后，我们观察到香港社会对自然保育多了关注。观鸟促成人们多了对鸟类和他们周遭的山林、河溪、湿地等的接触，多了对生命的感应，爱护鸟类之情油然而生，也因而重视自然生态环境的保育，很多香港观鸟者都演化为爱护和积极参与保育自然的人士。

这个现象其实全球众所周知，国际自然保育联盟和国际鸟盟为了提高越南社会对自然保育的意识，于2000年请求本书作者帮忙，在本书的图版和文字基础上，翻译和编辑成为越南语书籍 *Chim Việt Nam* 《越南鸟类》，由于香港与越南地理位置接近，共享很多鸟种，因此文字内容大致保持不变，只需绘画少量额外的图版而已，在实际意义上 *Chim Việt Nam* 是本书的越南语修订版，该书在越南广泛用作教育材料，不单为了推广观鸟作为业余嗜好，也为了提高公众对自然的兴趣与关心。

进入二十一世纪以来十多年，改革开放带来的经济成果，提高了内地人民的生活素质，内地观鸟者数目愈来愈多，陆续有人来到香港观鸟，见到本书的香港中文版都感到亲切和好用，虽然内地已经出版了适用全国的观鸟图鉴，但是讲到华南地区，始终以本书为最佳参考，携带到野外也十分方便，所以本书开始流传到内地，稍有遗憾的是香港版本采用了繁体字，与内地读者之间稍有隔膜，因此我们十分感谢湖南教育出版社的努力，以香港版本为基础，编辑出版简体字版《中国香港及华南鸟类野外手册》，消除了这个最后障碍，直接把鸟类信息以熟悉的文字呈现在大家眼前，我们衷心希望这本书方便大家阅读，使大家的野外观鸟体验更丰富和更有趣味。

一本书能够走过四十年，不断蜕变而历久不衰，实在有赖于无数朋友的热心帮助和指点，谨向他们致以诚心谢意。

尹琏、费嘉伦、林超英
2017年5月

译者序

多年以来，观鸟为我带来无限的喜悦。因为观鸟，我亲近了自然，拓展了眼界，多交了朋友，亦学习了开放心怀，接受本来如是的世界。

我热切希望更多的人分享观鸟的乐趣，因此我十分荣幸有机会把这本书译成中文，让有关香港鸟类的知识广泛流传。初学观鸟者的乐趣来自为见到的雀鸟配上名字，这本书在这方面肯定对大家有很大的帮助。不过我觉得更大的喜悦来自观赏鸟类的动态，以及认识它们的生活习惯，这就要靠大家在野外自己体验了。每年春、秋两季碰上迁徙过港的雀鸟，我心中的感受就好比老朋友久别重逢一般。希望大家透过观鸟最终进入与大自然融洽共处的境界。

我是观鸟者，不是生物学家，亦不是文学家，唯一可以倚靠的只是有限的观鸟经验，翻译时难免碰上一定的困难。此外，翻译工作在空余时断断续续地进行，很难达到贯彻一致的风格，个别鸟种的中文名称、颜色和鸣声等的中译更是棘手，反复推敲，始终未臻完善。读者有意见的话，欢迎通过出版者向我提出。

接受翻译这本书的任务前，我一再迟疑，生怕有负所托，在观鸟老战友李伟基先生的大力鼓励下，我才下定决心，对于他的推动，我十分感激。中文版第一稿在1992至1993年间完成，期间得到家人很大的支持，我的太太担当了我的生活后勤和生物学顾问，我的两个孩子以读者的身份跟我斟酌文字的问题。有他们在身旁，书才得以完成，在此诚心感谢。

中文版进行的大量修订，我个人是无法完成的，幸得吕德恒先生拔刀相助，解决了计算机扫描旧稿的问题和参与了部分文稿的前期工作，大大减轻了我的工作量，此外卢嘉孟先生在彩色图版的制作过程中提供了宝贵意见，谨向两位致谢。到了后期的校对，政府新闻处的陈德贤女士做了很细致的工作，十分感激。

中文版自1994年出版以来，香港的观鸟活动飞跃发展，观鸟人数显著增多。随着愈来愈多人发现香港鸟踪处处，大家爱护自然环境的意识不知不觉间亦提高了不少，这是我所乐见乐闻的。

祝愿人鸟和谐，自然长存。

林超英
2006年5月

内容说明

排列次序 鸟类的排列以科为单元，大致依据 2001 年香港观鸟会出版，由 G. J. Carey 等编著的《香港鸟类名录》（*The Avifauna of Hong Kong*），主要修改的目的在于将外形相似的鸟种放在一起，偶然是为了保留旧版所用的图版。在介绍各个个别鸟种之前，都有一段文字阐述该科或该类别鸟类的共同特征。

鸟名 英文名称以《香港鸟类名录》为准，中文名称大体依据 2005 年郑光美教授主编的《中国鸟类分类与分布名录》。除了少数标明的例外，拉丁学名遵循《香港鸟类名录》，若鸟种不在香港出现则以 2000 年马敬能（MacKinnon）等著的《中国鸟类野外手册》（*A Field Guide to the Birds of China*）为依据。有时在拉丁学名后面的括号内提供的第三个名字代表在本地区见到的亚种，不过，除非插图所示鸟种的本地型在外形上跟其他欧亚鸟类图鉴一般所示者有很大差异，否则不会提及。

尺寸 书中列出的尺寸是从嘴的尖端至尾的末端的长度。由于各专家采用的量度方法不一，而在野外为鸟类环志的人员又通常不进行量度，所以这个尺寸只是约数。资料充分的话，我们已作出调整，以反映中国南部常见亚种的尺寸。尺寸实在不易估计，野外看时常觉略为细小，颈部有时屈曲是原因之一。

观察要点 除了极少数例外，所有已知曾见于中国南部的鸟类都在对应解说文字的对面附有插图。由于版面有限，所以简短的文字强调足以帮助观鸟者分辨鸟种和跟近似鸟种辨别的羽毛细节。版面亦不容许展示雌鸟、未成年鸟、幼鸟及不同季节等所有的毛色，如果适合的话，亦作简单的文字描述。其他有助于辨认鸟种的特征，如飞行状态、觅食的方法和偏好的生态环境等亦有提及。假如某个鸟种的独特叫声或唱鸣有助辨认鸟种，我们会形容一下，不过用文字去形容鸣声往往十分困难，最佳方法始终是跟随资深观鸟者到野外去实地尝试学习不同的叫声和唱鸣。

繁殖 有资料的话，我们会略微介绍繁殖的情况（主要是香港数据），先提繁殖期，然后是巢的详情以及其他有关的材料。除了《香港鸟类名录》的分布资料外，有关中国南部鸟种繁殖数据的文献近年发表不多。

居留状况 鸟种在中国境内的居留状况略作介绍，尤其着重中国南部。中国全境简化为五个部分，即东部、南部、西部、北部、中部。中国南部大概定义为长江以南，以及海南岛向北伸延的想象线以东的地区，包含广东、福建、江西、浙江、海南，以及广

西和湖南两省东部。在香港特别行政区出现的鸟种会多加讨论。鸟种在中国南部的居留状况，主要参考1987年北京科学出版社出版、郑作新教授编著的《中国鸟类区系纲要》（*A Synopsis of the Avifauna of China*），较近期的资料取材自马敬能（2000）及香港观鸟会发表的观察记录，例如Richard Lewthwaite在《香港鸟类报告1995》（香港观鸟会1996）中发表的精彩文章 *Forest Birds of Southeast China: Observations during 1984–1996*。除了后来增添的更新资料外，在香港出现或已知曾经出现的鸟种的居留状况几乎全部依据《香港鸟类名录》撰写。

作为简便的参考，每年都在香港出现的鸟种名称前注有以下符号：

- 广泛分布和普遍易见。最不活跃的观鸟者都应该每年记录得到。
- 分布于局限地区但不算难碰上。假如在适当季节到访这个鸟种偏好的生态环境，应该每年都记录得到。
- 分布十分局限或者罕见。通常每年都有，可是数量很少或者限于个别地点。亦包含一些闯入鸟种，有些年份可能普遍易见和广泛分布，但有些年份则完全没有。

若没有提及鸟种在香港出现的情况，可假设鸟种在香港没有可靠的记录。

分布 鸟种的全球分布情况作高度概括描述，往往只提及所属的动物地理区。若版面空间许可，少数鸟种的分布资料后附加了一些与中国香港有关的趣味性信息。

目录

中国香港及华南
鸟类野外手册

A Field Guide to Birds of
Hong Kong and Southern Mainland of China

- | | | | |
|----|-----------|-----|--------------|
| 1 | 序 | 66 | 隼 |
| 3 | 译者序 | 70 | 鹧鸪、鹌鹑、雉鸡 |
| 4 | 内容说明 | 74 | 三趾鹑 |
| 6 | 怎样辨认鸟类 | 76 | 水雉、秧鸡 |
| 10 | 观鸟去处 | 80 | 水边鸟类 |
| 19 | 香港观鸟年历 | 100 | 信天翁、军舰鸟、鲣鸟、鸬 |
| 20 | 招徕雀鸟 | 102 | 鸢、海燕、海雀 |
| 21 | 词汇 | 104 | 贼鸥 |
| 25 | 世界上的动物地理区 | 106 | 鸥 |
| 26 | 鸟体各部分名称 | 116 | 燕鸥 |
| | 鸟种介绍 | 122 | 鸠鸽 |
| 28 | 潜鸟 | 124 | 杜鹃 |
| 30 | 鸛鹳 | 126 | 鸦鹃 |
| 32 | 鸬鹚、鸬鹚 | 128 | 蜂虎、八色鸫、咬鹃 |
| 34 | 鹭、鴛 | 130 | 啄木鸟 |
| 40 | 鸛、鸛、琵鹭 | 132 | 亚洲拟鴛、佛法僧、戴胜 |
| 42 | 鸭、雁、天鹅 | 134 | 鸚鵡、凤头鸚鵡 |
| 52 | 鹤 | 136 | 草鸛、鸛鴛 |
| 54 | 雕、鹰 | 140 | 夜鹰 |
| | | 142 | 翠鸟 |

- 144 雨燕
146 燕、沙燕
148 百灵、雀
150 鸚
152 鹁鸪
154 山椒鸟
156 鹁鸪、叶鹁、太平鸟
158 鹁
160 鸪
172 扇尾莺、鸫莺
174 莺
186 鸫
192 王鸫、扇尾鸫
198 鸫
202 鸫雀
204 山雀
206 花蜜鸟、啄花鸟、绣眼鸟
208 伯劳
210 黄鹡、卷尾
212 鸫
214 椋鸟、八哥
218 燕雀
220 鸫
226 梅花雀
228 海南岛鸟种。
232 参考书目
235 拉丁学名索引
244 英文名称索引
253 中文名称索引
265 作者简介
265 补遗
266 补遗(2008)



序

本书的前身是1977年12月香港初版的英文书籍 *A Pictorial Guide to the Birds of Hong Kong*，是第一本所有香港录得的鸟类都配有彩色插图的野外手册，该书原本的构想只不过是面向本地英语人士和访港旅客的观鸟入门书籍，但是由于绘画插图者本人是观鸟者，画鸟特别传神，就像野外看到一样，因此出版后很受世界各地观鸟者欢迎，多年来该书多次改版重印，成为前往华南观鸟的必备参考书，我们没想到在初版四十周年之际，该书有幸在内地以《中国香港及华南鸟类野外手册》形式出版，与十四亿人民见面，实在令人兴奋。

本书的故事要从1978年中国走上改革开放之路说起。随着内地的大门逐渐向世界打开，香港观鸟者开始到内地观鸟，全球不少观鸟者也紧随他们的脚步取道香港进入内地，探索令人着迷但充满未知的鸟类世界，当时世界上只有绘画标本的中国鸟类书籍，没有符合野外观鸟需要和配有插图的中国观鸟野外手册，于是到内地观鸟的人几乎人手一本 *A Pictorial Guide*，作为他们中国观鸟的起点。这些观鸟者，包括本书作者，早期探访广东，后来愈走愈远，足迹遍及福建、江西、贵州、云南、四川、广西、海南等，一路积累经验，既加深了对各个鸟种的认识，也感应到香港和华南的鸟类原为一体。在这个背景下，原书多次改版，收纳的鸟类扩大到整个华南地区，不断增加篇幅和更新文字，书名也改为 *Birds of Hong Kong and China*《香港及华南鸟类》，经过多年演变，成为世界知名的香港及华南地区野外观鸟的经典参考书。

香港民间观鸟是由英国人引入的，上世纪八十年代之前华人观鸟者寥寥可数，香港观鸟会努力推广多年也未能取得什么成绩，一番思考后觉得很大可能跟没有中文野外手册有关，针对这个问题，组织力量翻译出中文版的《香港及华南鸟类》，1994年首次出版，此后华入观鸟者稳步增加，1997年香港回归祖国时，香港观鸟会的华人会员刚好过半，可以说是香港顺利回归的一部分，观鸟不再是少数特殊阶级的专利，而成为香港人广泛认识和容易参与的业余嗜好，实践证明一本好的野外手册对推广观鸟活动可以起关键性的作用。

九十年代观鸟活动走入民间后，我们观察到香港社会对自然保育多了关注。观鸟促成人们多了对鸟类和他们周遭的山林、河溪、湿地等的接触，多了对生命的感应，爱护鸟类之情油然而生，也因而重视自然生态环境的保育，很多香港观鸟者都演化为爱护和积极参与保育自然的人士。

这个现象其实全球众所周知，国际自然保育联盟和国际鸟盟为了提高越南社会对自然保育的意识，于2000年请求本书作者帮忙，在本书的图版和文字基础上，翻译和编辑成为越南语书籍 *Chim Việt Nam* 《越南鸟类》，由于香港与越南地理位置接近，共享很多鸟种，因此文字内容大致保持不变，只需绘画少量额外的图版而已，在实际意义上 *Chim Việt Nam* 是本书的越南语修订版，该书在越南广泛用作教育材料，不单为了推广观鸟作为业余嗜好，也为了提高公众对自然的兴趣与关心。

进入二十一世纪以来十多年，改革开放带来的经济成果，提高了内地人民的生活素质，内地观鸟者数目愈来愈多，陆续有人来到香港观鸟，见到本书的香港中文版都感到亲切和好用，虽然内地已经出版了适用全国的观鸟图鉴，但是讲到华南地区，始终以本书为最佳参考，携带到野外也十分方便，所以本书开始流传到内地，稍有遗憾的是香港版本采用了繁体字，与内地读者之间稍有隔膜，因此我们十分感谢湖南教育出版社的努力，以香港版本为基础，编辑出版简体字版《中国香港及华南鸟类野外手册》，消除了这个最后障碍，直接把鸟类信息以熟悉的文字呈现在大家眼前，我们衷心希望这本书方便大家阅读，使大家的野外观鸟体验更丰富和更有趣味。

一本书能够走过四十年，不断蜕变而历久不衰，实在有赖于无数朋友的热心帮助和指点，谨向他们致以诚心谢意。

尹琏、费嘉伦、林超英
2017年5月

译者序

多年以来，观鸟为我带来无限的喜悦。因为观鸟，我亲近了自然，拓展了眼界，多交了朋友，亦学习了开放心怀，接受本来如是的世界。

我热切希望更多的人分享观鸟的乐趣，因此我十分荣幸有机会把这本书译成中文，让有关香港鸟类的知识广泛流传。初学观鸟者的乐趣来自为见到的雀鸟配上名字，这本书在这方面肯定对大家有很大的帮助。不过我觉得更大的喜悦来自观赏鸟类的动态，以及认识它们的生活习惯，这就要靠大家在野外自己体验了。每年春、秋两季碰上迁徙过港的雀鸟，我心中的感受就好比老朋友久别重逢一般。希望大家透过观鸟最终进入与大自然融洽共处的境界。

我是观鸟者，不是生物学家，亦不是文学家，唯一可以倚靠的只是有限的观鸟经验，翻译时难免碰上一定的困难。此外，翻译工作在空余时断断续续地进行，很难达到贯彻一致的风格，个别鸟种的中文名称、颜色和鸣声等的中译更是棘手，反复推敲，始终未臻完善。读者有意见的话，欢迎通过出版者向我提出。

接受翻译这本书的任务前，我一再迟疑，生怕有负所托，在观鸟老战友李伟基先生的大力鼓励下，我才下定决心，对于他的推动，我十分感激。中文版第一稿在1992至1993年间完成，期间得到家人很大的支持，我的太太担当了我的生活后勤和生物学顾问，我的两个孩子以读者的身份跟我斟酌文字的问题。有他们在身旁，书才得以完成，在此诚心感谢。

中文版进行的大量修订，我个人是无法完成的，幸得吕德恒先生拔刀相助，解决了计算机扫描旧稿的问题和参与了部分文稿的前期工作，大大减轻了我的工作量，此外卢嘉孟先生在彩色图版的制作过程中提供了宝贵意见，谨向两位致谢。到了后期的校对，政府新闻处的陈德贤女士做了很细致的工作，十分感激。

中文版自1994年出版以来，香港的观鸟活动飞跃发展，观鸟人数显著增多。随着愈来愈多人发现香港鸟踪处处，大家爱护自然环境的意识不知不觉间亦提高了不少，这是我所乐见乐闻的。

祝愿人鸟和谐，自然长存。

林超英
2006年5月

内容说明

排列次序 鸟类的排列以科为单元，大致依据 2001 年香港观鸟会出版，由 G. J. Carey 等编著的《香港鸟类名录》（*The Avifauna of Hong Kong*），主要修改的目的在于将外形相似的鸟种放在一起，偶然是为了保留旧版所用的图版。在介绍各个个别鸟种之前，都有一段文字阐述该科或该类别鸟类的共同特征。

鸟名 英文名称以《香港鸟类名录》为准，中文名称大体依据 2005 年郑光美教授主编的《中国鸟类分类与分布名录》。除了少数标明的例外，拉丁学名遵循《香港鸟类名录》，若鸟种不在香港出现则以 2000 年马敬能（MacKinnon）等著的《中国鸟类野外手册》（*A Field Guide to the Birds of China*）为依据。有时在拉丁学名后面的括号内提供的第三个名字代表在本地区见到的亚种，不过，除非插图所示鸟种的本地型在外形上跟其他欧亚鸟类图鉴一般所示者有很大差异，否则不会提及。

尺寸 书中列出的尺寸是从嘴的尖端至尾的末端的长度。由于各专家采用的量度方法不一，而在野外为鸟类环志的人员又通常不进行量度，所以这个尺寸只是约数。资料充分的话，我们已作出调整，以反映中国南部常见亚种的尺寸。尺寸实在不易估计，野外看时常觉略为细小，颈部有时屈曲是原因之一。

观察要点 除了极少数例外，所有已知曾见于中国南部的鸟类都在对应解说文字的对面附有插图。由于版面有限，所以简短的文字强调足以帮助观鸟者分辨鸟种和跟近似鸟种辨别的羽毛细节。版面亦不容许展示雌鸟、未成年鸟、幼鸟及不同季节等所有的毛色，如果适合的话，亦作简单的文字描述。其他有助于辨认鸟种的特征，如飞行状态、觅食的方法和偏好的生态环境等亦有提及。假如某个鸟种的独特叫声或唱鸣有助辨认鸟种，我们会形容一下，不过用文字去形容鸣声往往十分困难，最佳方法始终是跟随资深的观鸟者到野外去实地尝试学习不同的叫声和唱鸣。

繁殖 有资料的话，我们会略微介绍繁殖的情况（主要是香港数据），先提繁殖期，然后是巢的详情以及其他有关的材料。除了《香港鸟类名录》的分布资料外，有关中国南部鸟种繁殖数据的文献近年发表不多。

居留状况 鸟种在中国境内的居留状况略作介绍，尤其着重中国南部。中国全境简化为五个部分，即东部、南部、西部、北部、中部。中国南部大概定义为长江以南，以及海南岛向北伸延的想象线以东的地区，包含广东、福建、江西、浙江、海南，以及广

西和湖南两省东部。在香港特别行政区出现的鸟种会多加讨论。鸟种在中国南部的居留状况，主要参考1987年北京科学出版社出版、郑作新教授编著的《中国鸟类区系纲要》（*A Synopsis of the Avifauna of China*），较近期的资料取材自马敬能（2000）及香港观鸟会发表的观察记录，例如Richard Lewthwaite在《香港鸟类报告1995》（香港观鸟会1996）中发表的精彩文章 *Forest Birds of Southeast China: Observations during 1984–1996*。除了后来增添的更新资料外，在香港出现或已知曾经出现的鸟种的居留状况几乎全部依据《香港鸟类名录》撰写。

作为简便的参考，每年都在香港出现的鸟种名称前注有以下符号：

- 广泛分布和普遍易见。最不活跃的观鸟者都应该每年记录得到。
- 分布于局限地区但不算难碰上。假如在适当季节到访这个鸟种偏好的生态环境，应该每年都记录得到。
- 分布十分局限或者罕见。通常每年都有，可是数量很少或者限于个别地点。亦包含一些闯入鸟种，有些年份可能普遍易见和广泛分布，但有些年份则完全没有。

若没有提及鸟种在香港出现的情况，可假设鸟种在香港没有可靠的记录。

分布 鸟种的全球分布情况作高度概括描述，往往只提及所属的动物地理区。若版面空间许可，少数鸟种的分布资料后附加了一些与中国香港有关的趣味性信息。